

NICOLE BERNE

# Die Kieselsteinsuppe



Märchen-Musical

für 1-stimmigen Kinderchor und Klavier

Deutscher Text: Barbara Grossmann  
nach dem französischen Original „La soupe au caillou“  
von Nicole Berne


Partitur

# Inhalt

Vorwort .....	2
1. Die Klage des Bettlers .....	4
2. Welch schöner Kieselstein .....	5
3. Auf den Marktplatz will ich gehen .....	6
4. Ich koche eine Suppe .....	7
5. Ach, hätt ich doch ... ..	8
6. Welch ein köstlicher Genuss .....	10
7. Heute Abend wolln wir feiern .....	12
8. Finale (Ein armer Bettler bin ich) .....	14

Cover und Illustrationen:  
Nadine Kristen, © Carus-Verlag, Stuttgart

Öffentliche Aufführungen dieses dramatisch-musikalischen Werkes sind gebührenpflichtig und unterliegen dem „Großen Recht“, das vom Verlag wahrgenommen wird. Vor der Aufführung ist mit dem Verlag ein Vertrag abzuschließen.

Direkt zur Anmeldung im Carus-Aufführungsportal: <a href="https://performance.carus-verlag.com/de/1247300">https://performance.carus- verlag.com/de/1247300</a>	
---	---

Alternativ:  
Mail: [performance@carus-verlag.com](mailto:performance@carus-verlag.com)  
Carus-Verlag, Sielminger Straße 51  
70771 Leinfelden-Echterdingen.  
Eine Anmeldung bei der GEMA ist nicht notwendig.

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:  
Partitur (Carus 12.473), Chorpartitur (Carus 12.473/05),  
Playbacks zum Download (Aufführungsvertrag vorausgesetzt) (Carus 12.473/96).

## Vorwort

Das Märchen von der Steinsuppe ist in unzähligen Varianten und in den unterschiedlichsten Regionen und Sprachen überliefert. Denn die Frage nach dem „Teilen“, dem Abgeben vom eigenen Hab und Gut, bewegt die Menschheit wohl schon von alters her:

Ein Bettler geht von Haus zu Haus und bittet um Essen. Doch überall schlägt man ihm die Tür vor der Nase zu. Als er einen besonders schönen Kieselstein am Wegrand findet, ersinnt er eine List, um an eine Mahlzeit zu kommen: Auf dem Marktplatz kocht er eine Kieselsteinsuppe. Dank des „Zauberkiesselsteins“ würde die Suppe wunderbar werden, verkündet er den Neugierigen, die ihn umringen. Aber noch mehr Geschmack bekäme sie, wenn er noch Karotten, Kartoffeln, etc. hätte. Und so bringen ihm die Leute bereitwillig die besten Suppenzutaten. (K)ein Wunder, dass das Ergebnis köstlich schmeckt und dass es am Ende ein fröhlicher gemeinsamer Festschmaus wird!

Das Thema „Teilen“ kann auch schon den Aller kleinsten vermittelt werden. Vielleicht „bettelt“ ein anderes Kind darum, ein bestimmtes Spielzeug benutzen zu dürfen. Und auf einmal macht das Spielen zu zweit oder zu dritt viel mehr Spaß als alleine. Etwas älteren Kindern kann man bereits den Unterschied „arm – reich“ nahebringen. Die List des Bettlers lockert die Schwere dieser Thematik kindgerecht auf. Ältere Grundschulkinder lassen sich anhand des Märchens schon für den verantwortungsvollen Umgang mit Lebensmitteln und Ressourcen sensibilisieren, für die Vision eines besseren menschlichen Zusammenlebens, für eine solidarische Gemeinschaft und für ein fröhliches Miteinander. So kann *Die Kieselsteinsuppe* entsprechend der pädagogischen Aufbereitung noch bis in die Sekundarstufe hinein auch fächerübergreifend von Interesse sein.

Szenisch und musikalisch ist das kurze Musical gut zu realisieren. Die einstimmigen Lieder gehen leicht ins Ohr. Hinzu kommt eine auch mit wenig pianistischer Erfahrung problemlos spielbare Klavierbegleitung, die aber – falls kein Klavier vorhanden ist – auch durch Playbacks ersetzt werden kann.

Stuttgart, im Mai 2024

Barbara Grossmann

# Die Kieselsteinsuppe

Musik und orig. Text (frz.): Nicole Berne (\*1964)

Deutscher Text: Barbara Grossmann (\*1978)

## Erzählerin oder Erzähler:

Es war einmal ein armer Bettler, der hatte nichts zu essen.

Wann immer er an eine Tür klopfte, verjagte man ihn, ohne ihm auch nur einen einzigen Bissen zu geben.

## 1. Die Klage des Bettlers

*♩. = 64*

Chor

Klavier *mf*

Ein ar-mer Bett-ler bin ich, — zie-he

durch die — hal-be Welt. Ein ar-mer Bett-ler bin ich, — hab kein — was und hab — kein Geld.

13

1 — - nen — Haus, — um mir Es — sen — zu er — bit — ten,  
om ich, — schwer, — wie soll ich denn — ü — ber — le — ben?

17

2x *wdh.*

wirft man mich gleich wie — der raus, — Frem — de sind hier schlecht ge — lit — ten!  
Plagt mich der Hun — ger so sehr, — will mir nie — mand Es — sen ge — ben?

Aufführungsdauer: ca. 15 min.

Deutsche Fassung im Carus-Verlag, Stuttgart 2024 – Carus 12.473

© 2020/2024 by Éditions À Coeur Joie, Lyon, France. Publication with kind permission.

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / International Copyright secured

Eines Tages, als der Bettler an der Straße entlangspazierte, fand er am Wegrand einen Stein.

## 2. Welch schöner Kieselstein

$\text{♩} = 80$  *rit.*

(Text wird zur Musik zwischen den beiden Strophen gesprochen:)  
Er bückte sich und hob den Stein auf.

*p* *p*

5 *a tempo*

1. Welch schö - ner Kie - sel - stein,    schau! — Glatt und    und m'gold'nem Stein.  
2. Nutz ich den Kie - sel - stein    schlau, — hilft    mir a' mei'ner N...

9 *rit.*

We - stein,    schau! — Ich lauf schnell und sam - mel ihn ein.  
Nutz    sel - stein    schlau, — ess ich heut noch Sup - pe und Brot!

Fröhlich spazierte der Bettler weiter die Straße entlang, bis er ins nächste Dorf kam.  
Er klopfte an mehrere Türen, aber wie immer antworteten ihm die Leute, dass sie kein Essen im Haus hätten.  
Nachdem er auf diese Weise überall verschucht worden war, ging er zum Marktplatz des Ortes.  
Er war fest entschlossen, trotzdem heute eine gute Mahlzeit zu bekommen.

### 3. Auf den Marktplatz will ich gehen

Fröhlich ♩ = 92

1. Auf den Markt - platz  
2. Un - ter die - sen  
3. Bring das Was - ser

6  
will ich ge - hen, will dort aus - fñhrt mei - nen Plan. Al - le D - te so - nich se - hen,  
gro - ßen Bu - chen schla - ge ich mein La - ger auf. r - des Was - ser geh ich su - chen,  
dann zum Ko - chen, schau be - son - ders frñh - li - chem. Und was das Neu - gier weckt, werf

1. he - ge - tan!  
- sel auf.  
2. ich den Stein hi - nein.  
3.

Während der Bettler seine Vorbereitungen traf, wurden die Bewohner des Dorfes allmählich auf ihn aufmerksam und kamen näher. Sie fragten ihn, was er denn mache. Mit einem geheimnisvollen Gesichtsausdruck antwortete ihnen der Bettler:

# 4. Ich koche eine Suppe

$\text{♩} = 72$

Ich ko - che ei - ne Sup - pe, nur

7

et - was Was - ser kommt hi - nein. Fan - tas - tisch wird die Sup - pe dank Zau - ker - kie

12

stein! Die - sel - s - sup - pe schmeckt wun - der - bar, und wie! Ich

17

werd es euch be - wei - sen, pro - bie - ren dürft ihr sie. Ich stein!

8<sup>va</sup>

Neugierig beobachteten die Dorfbewohner den Bettler.

# 5. Ach, hätt ich doch ...

$\text{♩} = 66$

(Text wird zur Musik des Vorspiels gesprochen:)

Der Bettler rührte weiter seine Kieselsteinsuppe. Auf einmal begann er zu seufzen: Ach, hätt ich doch

{ 1. nur  
 2. ein  
 3. 'ne

6

ein paar Möh - ren, }  
 paar Kar - tof - feln, } das gäb der Sup - pe mehr Ge - schmack. A - ber n... abt mir ... ge - sagt, dass  
 Au - ber - gi - ne, }

11

nichts zu es...

(Text wird zur Musik gesprochen:)

1. Während er seine Suppe rührte, antwortete ein alter Bauer:
2. Als es diese Worte hörte, sagte ein Mädchen in entschlossenem Tonfall:
3. Nun kam eine ältere Frau näher und brummelte:

16

21

1. Ich ha - be noch ein Bün - del Möh - ren, das kann ich ger - ne ho - len gehn.  
 2. Ich wer - de mei - nen Va - ter fra - gen, ob er Kar - tof - feln bringt ge - schwind.  
 3. Ich werd in mei - ner Kü - che su - chen, ob ich dort Au - ber - gi - nen hab.

25

Nur ein paar Fle - cken werd'n nicht stö - ren; wenn man sie schält, ist nichts zu sehn.  
 Wir ha - ben mehr, als ich kann tra - gen, im Kel - ler, das weiß ich be - stimm  
 Ba - cken wollt ich Ge - müs - se - ku - chen, a - ber ich ge - be et - was ab.

29

(Text wie in Strophe 29.)  
 1. Er schleppte da... in seine Karotten zu holen.  
 2. Und sie rannte nach... zu ihrem Vater.  
 3. Die Karotten wurden... geschnitten und in den Topf getan.

33

3 Strophen

1. Nach einer Weile begann der Bettler wieder zu seufzen:  
 2. Aber der Bettler war immer noch nicht zufrieden:  
 3. Die Suppe begann köstlich zu duften. (Es folgt Strophe 4.)

37

4. Könnt ihr schon die Sup - pe schnup - pern? Holt euch - Tel - ler und Be - steck.

41

Nicht mehr lan - ge muss sie blub - bern, dann er - füllt sie ih - Zweck

Alle schienen nun bester  
 Während der Bettler vorbeigingen, gingen die Dorfbewohner Teller und Besteck holen.  
 Ein Bauer brachte was Käse, die Bäckerin einen großen Laib Brot,  
 und der Metzger brachte ein dickes Speck bei.  
 Alle saßen am Eselsteintisch und probierten.  
 Was er brachte.  
 Ein Mann prostete dem Bettler zu und sagte zu ihm:

## 6. Welch ein köstlicher Genuss

$\text{♩} = 66$

*mf legato*

*rit.*

5 *a tempo*

1. Welch ein köst - li - cher Ge - nuss ist die - se wun - der - ba - re Sup - pe!  
 2. Durch ein schö - nes Fest wolln wir dir ger - ne ei - ne Freu - de ma - chen

9 *rit.*

Dir, mein Freund, bring ich den Gruß und auch den Dank der gan - zen Gru - pe.  
 und ge - mein - sam fröh - lich hier zu - sam - men sin - gen, tan - zen, la - chen

13 *a tempo*

1.+2. „Das Lob auf dich mir“, - det der Bett - ler ein.

17

„Al - les ver - dan - ken wir die - sem Kie - sel - stein!“

Ein junger Mann holte seine Geige und spielte fröhliche Tanzlieder.  
 Alle begannen auf dem Marktplatz zu tanzen.  
 Es war ein wunderbarer Abend!

# 7. Heute Abend wolln wir feiern

Sehr fröhlich ♩ = 112

4

Heu - te A - bend wolln wir fei - ern, sin - gen, tan - zen, la - che - hehr.

7

A - bend wolln fei - ern im Frem - den hier zur Ehr. {1. Sei - ne wun - der - ba - re Sup - pe hat uns  
2. Mor - gen wird er wei - ter - rei - sen, müs - sen

10

al - le froh ge - macht. Auf dem Markt - platz uns - res Dor - fes tan - zen wir bis in die Nacht. } Heu - te  
wir ihn las - sen gehn. Die Ge - mein - schaft wolln wir prei - sen, freun uns auf ein Wie - der - sehn. }

*rall. molto*

13 *a tempo*

A - bend wolln wir fei - ern, sin - gen, tan - zen, la - chen sehr. Heu - te A - bend wolln wir fei - ern die - sem

The musical score for measures 13-15 consists of three staves: a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The tempo is marked 'a tempo'. The lyrics are: 'A - bend wolln wir fei - ern, sin - gen, tan - zen, la - chen sehr. Heu - te A - bend wolln wir fei - ern die - sem'. A large watermark 'CARUS' is overlaid on the right side of the page.

16

Frem - den hier zur Ehr.

The musical score for measures 16-18 consists of three staves: a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are: 'Frem - den hier zur Ehr.'. A large watermark 'CARUS' is overlaid on the right side of the page.

19

1. Heu - te 2.

The musical score for measures 19-20 consists of three staves: a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are: '1. Heu - te 2.'. A large watermark 'CARUS' is overlaid on the left side of the page.

Nach dem Fest wollte jeder den Bettler zu sich nach Hause einladen.  
So konnte er die Nacht in einem schönen, weichen Bett verbringen.  
Am nächsten Morgen brach er wieder auf und wurde herzlich von den Dorfbewohnern verabschiedet.

# 8. Finale

♩ = 69

*legato*

5

Ein ar - mer Bett - ler bin ich, \_\_\_\_\_ und ich zieh nach - Weiß - nicht - Wo. \_\_\_\_\_

9

Ein ar - mer Bett - ler bin ich, \_\_\_\_\_ noch mein Herz, da ist froh!

3. x zur Coda

13

un lei - de \_\_\_\_\_ nicht, \_\_\_\_\_ not, \_\_\_\_\_ kei - nen Hun - ger, \_\_\_\_\_ kei - ne Schmer - zen.  
 ein Zau - ber - l \_\_\_\_\_ - stens schafft, \_\_\_\_\_ dass die Men - schen ger - ne ge - ben,

17

Satt wird man nicht nur von Brot, \_\_\_\_\_ Freund - lich - keit tut wohl dem Her - zen! froh!  
 und dass sie dank sei - ner Kraft \_\_\_\_\_ froh Ge - sel - lig - keit er - le - ben.

Coda  
rall.



## Musicals

Bender/Bredenbach: Unterwegs mit David	12.245
Bohm/Timm: Krach bei Bach	12.423
- Nachhall	12.578
- Schneewittchen	12.582
Bund: Der kleine Prinz	12.442
Bund: Und nachts die Freiheit	12.443
Butz: Das Gold der Inkas	12.021
Dulski: „Jetzt reicht's!“ sprach Gott. Noah und die Sintflut	12.430
Führe: Der Elemaushund. 3 Theaterstücke mit Musik	12.427
- Gilgamesh	12.426
Gracie/Werner: Der kleine Elefant	12.898
Gschwandtner: Joseph und seine Brüder	12.243
Herrmann: Die Freude dieser Zeit. Ein Weihnachtsmusical	12.446
- Die Weihnachtstorte	12.453
Holdstock/Werner: Tod dem Minotaurus	12.899
Høybye: Kindermusical mit Ludwig van Beethoven	12.447
Kalz: Rock 'n' Robo	12.441
Kay/Werner: Die berühmte Reise des Christoph Kolumbus	12.896
König/te Reh: Die Zauberharfe	12.003
- Immanuel – Immanuel	12.005
- La Piccola Banda	12.007
- London Dreams	12.012
- Ngoma-Bär	12.006
- Magic Drum	12.004
- Mondscheinsonnengade	12.011
- MO(t)Z und ART(i)	12.002
- Sammy	12.008
Lienhardt: Sophie!	12.452
Munzer-Dorn: Zündfunken	12.342
Neumann: Das Wilde Pack	12.444
Nutzenberger: Zwerg Nase	12.448
Riegler: Es ist vollbracht. Musical zur Passionsgeschichte	12.244
- Israel in Ägypten	12.240
- König David	12.241
- Wir zeigen Gesicht	12.242
Rolf/Werner: Giant Finn	12.897
Röttger: Das versteht doch kein Schaf	12.445
Schindler:	
- Der blaue Planet	12.842
- Die drei ???® Kids. Musikdiebe	12.846
- Geisterstunde auf Schloss Eulenstein – Ein Grusical	12.810
- Großer Stern, was nun? – Ein Singpiel zur Weihnachtszeit	12.818
- Kleiner Stock, ganz groß – Ein Waldmusical	12.841
- König Kekes – Eine süß-scharfe Musicaloper	12.820
- Max und die Käsebande – Ein Criminal	12.811
- Ochs und Esel wissen mehr. Ein tierisches Krippenspiel	12.840
- SCHOCKORANGE – Ein Rhythmical	12.834
- Weihnachten fällt aus – Ein Musical zur Weihnachtszeit	12.817
- Zirkus Furioso – Ein Zirkusmusical	12.826
Schmittberger: Emelie voll abgehoben	12.429
Weber: Der Freischütz	12.451

## Kinderhits mit Witz

Schindler: Kinderhits mit Witz (22 Hefte)	12.808–12.838
	12.847

## Songs für Kinder

Schindler: Die Käsebande	12.803
- Doktor Peter Silie	12.807
- Ein kleines Huhn fliegt um die Welt	12.802
- Höchste Eisenbahn	12.805
- In der Bar zum dicken Hund	12.804
- König Punimo	12.806
- Urwaldsong	12.801
Schindler/Mohr: Hans, mach Dampf – Kinderbuch mit CD	12.812
Schürch: The Ssssnake Hotel	12.351

## Chorbücher

chorissimo! green – Chorbuch für die Grundschule	2.205
chorissimo! blue für gleiche Stimmen	2.204
chorissimo! orange – Chorbuch für die Schule	2.200
chorissimo! Movie	
- Bd. 1: Die Kinder des Monsieur Mathieu. Drei Arrangements für Schulchor (arr. Rainer Butz), SA	12.425
- Bd. 2: Der Hobbit. Drei Arrangements für Schulchor (arr. Enjott Schneider)	
SSA	12.433/50
SATB	12.433
- Bd. 3: Songs aus Disney-Filmen	12.435
- Drei Arrangements für Schulchor (arr. Rainer Butz), SA	
- Bd. 4: James Bond	12.434
Freiburger Kinderchorbuch	12.075
Freiburger Kinderchorbuch 2	12.080
Hodie Christus natus est, Heft 1	2.699
Mehr als Worte sagt ein Lied. Jugendchorbuch für gl. Stimmen	2.055
Mein Herz ist bereit. Lieder über Gott und die Welt für Kinder	12.095

## Weltliche Kantaten und Singspiele

Bohm/Timm: Der Froschkönig. Operette	12.419
- Der Garten des Riesen	12.579
Bredenbach: Max & Moritz (Wilhelm Busch)	12.316
- Des Kaisers neue Kleider	12.318
Führe: Die Heinzelmännchen	9.516
- Don Quijote	12.428
- Gilgamesh	12.426
Gramß: Der Wassermann in der Mühle	12.424
- Ein Käse für den König	12.420
- Zirkus Hallodria	12.421
Hein: Prahlshnauz und Krumpelschnütchen	12.422
Kretzschmar: 9 weltliche Singspiele	12.416–12.418
Mayr: Mäuse in der Michaelskirche	12.249
Mozart/Nagora: Die Zauberflöte für Kinder	40.263
Rheinberger: Das Zauberwort op. 153. Singpiel	50.153
- Der arme Heinrich op. 37. Singpiel	50.037
Schindler: Großer Stern, was nun?	12.818
Schorr: Die Katze des Königs	12.895

## Geistliche Kantaten und Singspiele

Bohm/Timm: Das Erntedankspiel	12.575
- Das Himmlische Hilfswerk	12.572
- Der große Himmel und der kleine Max	12.573
- Himmelsgeschenke	12.574
- Mein Herz und Ich	12.570
- O je, Bethlehem. Singpiel zu Weihnachten	12.571
Düsseldorfer Kantorenkonvent: Ich will das Morgenrot wecken – David wird König	12.250
Gohl: 26 Singspiele für den Gottesdienst	12.540–12.559
Graf: Il est né, le divin enfant	12.238
- Wachet auf, ruft uns die Stimme	12.239
Kretzschmar: 11 geistliche Singspiele	12.231–12.212
- Vier Weihnachtskonzerte	12.213
Nickel: Simon Petrus, Menschenfischer	12.253
Rothaupt: Im Jahre Null	12.254
- Herr, unser Herrscher (Ps 8)	12.591
Schweizer: Das vierfache Ackerfeld	12.534
- Erstanden ist der heilig Christ	12.533
- Psalm 100 „Schlagt froh in die Hände“	12.513
Skobowsky: Am Anfang schuf Gott Himmel und Erde	12.536

## Sammlungen

Auf Gottes Wegen (Württ. Landeskinderchorstag 2010)	12.252
Bohm: Für alle ist Christus geboren	12.576
- Komm in unsern Kinderchor	12.577
Bredenbach: Heiteres & Weiteres (Wilhelm Busch)	12.315
- Vom Wünschen & Zaubern	12.317
Buchenberg: Gulla, mille gullala bona	12.322
Butz: Gute-Laune-Kanons	12.902
Freuet euch der schönen Erde (Württ. Landeskinderchorstag 2013)	12.256
Herzogenberg, E.: 24 Volkskinderlieder	12.327
Kinderlieder. Die schönsten deutschen Kinderlieder	2.402
Kinderlieder aus Deutschland und Europa	2.450
Kinderleicht. Ein Lieder-Bilderbuch (0–4 Jahre)	12.077
Knecht: Vier Lieder für Kinderchor	12.324
König/te Reh: Freundschaft mit Afrika	12.009
- Morgensternlieder	12.010
Kretzschmar: Die Schlange Serpentina	12.702
- Dunkel war's, der Mond schien helle	12.701
- Mantje, Mantje, timpe te	12.417
- Rambamburu	12.415
List: Moby Dick und Kissenschlacht (Kindergarten und Grundschule)	12.321
Nees: De zee is een orkest	12.323
Schanderl: Mambo Kaluje	9.901
- Wunderbar	9.902
Schürch: Was denkt die Maus am Donnerstag?	12.328
Singen verbindet! Europäische Kinderlieder	2.421
Swider: 12 polnische Weihnachtslieder	40.718
Weihnachtslieder für Kinder	2.404
Witte: Das Reisfeld. Lieder aus aller Welt	12.320
Züghart: Ringelnatz-Lieder	12.404

## Lehr- und Nachschlagewerke

Böttger: taataa! Rhythmus lesen und hören	24.068
Schäuble: Auftritt!	24.020
Steiner: Rhythmisch-Musikalische Erziehung	25.301–25.304
Trüben: Komm, sing mit mir	24.021
- Sing Sang Song I. Praktische Stimmbildung für 4–8-jährige Kinder in 10 Geschichten	24.018
- Sing Sang Song II. Für 9–12-jährige Kinder (mit 2 CDs)	24.012
- Sing Sang Song – Workshop DVD	24.018/96
- Sing Sang Song III. Praktische Stimmbildung für Jugendliche	24.042
- Stück für Stück nach Bethlehem	
Ein kommentiertes Singpielverzeichnis für die Weihnachtszeit	24.019